Zeitschrift: Topiaria helvetica : Jahrbuch
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Gartenkultur
Band: - (2002)

Vorwort: Editorial
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Editorial

Das Echo unserer Mitglieder auf das neue Jahrbuch *topiaria helvetica* war durchwegs sehr positiv. Die graphische Gestaltung gefiel sehr und wie nicht anders zu erwarten bei einer modernen Präsentation, wurden auch kritische Stimmen laut. Lob freut uns, Kritik ist Ansporn zu Weiterarbeit und Verbesserung, auch wenn wir uns bewusst sind, dass es schwer ist, jeden Geschmack zu treffen. Zahlreiche Bestellungen aus dem In- und Ausland zeigen, dass der reichhaltige Inhalt viele Leser interessiert hat. Das alles ermutigt uns, und wir freuen uns, Ihnen den zweiten Band des Jahrbuches der Schweizerischen Gesellschaft für Gartenkultur vorlegen zu können.

Auch dieses Heft enthält längere, wissenschaftliche sowie kürzere Beiträge. Im Januar 2002 hielt Christophe Girot seine Antrittsvorlesung an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich. Er ist der Nachfolger des 1998 früh verstorbenen Dieter Kienast, welcher der erste Inhaber des neuen Lehrstuhles für Landschaftsarchitektur an der ETH war. Angesichts der Probleme, den Raum in Städten aber auch an anderen Orten so zu gestalten, dass er den Menschen eine gute Lebensqualität bieten kann, kommt diesem Lehrstuhl eine besonders grosse Bedeutung zu und dies war auch der Grund, warum die Redaktion sich entschloss, die Antrittsvorlesung in ihrer gesamten Länge sowohl in der französischen Originalversion wie auch in der deutschen Übersetzung, in welcher sie dann gehalten wurde, zu veröffentlichen. Wir geben der Hoffnung Ausdruck, dass die Lehrtätigkeit von Prof. Girot schon in Bälde in Stadt und Landschaft ihren sichtbaren Niederschlag finden wird. Zwei weitere ausführliche Artikel sind historischen Aspekten von Gartenanlagen gewidmet. (J. Wiede, E. Campen). Drei Beiträge betreffen botanische Themen, die historisch beleuchtet werden (E. Ruoff, M. Rieder, S. Bollinger). Auswüchse der Gartenkultur werden kritisch beleuchtet (C.A. Wimmer) und erlebte Gartenfreuden erzählt (E. Stoiber). Aktuelle Probleme behandelt ein Diskussionsbeitrag über ein Restaurierungsprojekt der Eremitage Arlesheim (V. Hug) und eine städtebauliche Aktualität in Zürich wird vorgestellt (M. Göldi).

Wie angekündigt, hat sich Frau Annemarie Bucher mit grossem Einsatz um reichhaltige Buchbesprechungen bemüht. Diese werden durch die Bibliographie, die von der Universitätsbibliothek Basel zur Verfügung gestellt wird, ergänzt, sodass sich interessierte Gartenfreunde die einschlägige Literatur beschaffen können.

Jahresbericht und Protokoll der Jahresversammlung sind auch in diesem Band enthalten; die Jahresrechnung für das Jahr 2001 kann noch nicht publiziert werden, da sie von der Generalversammlung nicht genehmigt werden konnte. Sie wird im nächsten Jahrbuch zu finden sein.

Auch in diesem Jahr waren die «Tage der offenen Gartentüre» ein grosser Erfolg und es erscheint wieder ein Bericht darüber. Wir hoffen, dass diese Rückschau zu einem festen Bestandteil des Jahrbuches wird.

Wir danken auch dieses Jahr Frau Christina Meili für die schöne Gestaltung und die Hilfe bei der Drucklegung. Der Druckerei Kocherhans sei für den sorgfältigen Druck gedankt.

Wir hoffen, dass auch dieses Heft eine erfolgreiche Aufnahme finden wird.

Die Redaktion

La nouvelle revue annuelle *topiaria helvetica* a eu auprès de nos lecteurs un écho très positif. Certes, quelques voix critiques se sont manifestées, la présentation graphique est cependant très appréciée. Si les louanges nous font plaisir, les critiques nous poussent à faire mieux, même s'il n'est pas possible de satisfaire le goût de chacun. Les nombreuses commandes en Suisse et à l'étranger attestent l'intérêt que suscite le contenu riche et varié de notre revue. Encouragées par ce succès, c'est avec plaisir que nous présentons le deuxième volume de la revue annuelle de la Société Suisse pour l'Art des Jardins.

Fidèle à sa conception de revue destinée à un public aux attentes différenciées, ce cahier présente des contributions de longueurs variées, émanant à la fois de spécialistes et d'amateurs.

En janvier 2002, Christophe Girot a tenu sa leçon inaugurale à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich; il succède à Dieter Kienast, décédé en 1998, qui fut le premier titulaire de la chaire d'architecture paysagère de cette école. Au vu de l'importance primordiale de l'espace naturel dans la ville, cette chaire joue un rôle éminent dans la formation des spécialistes. En publiant dans son intégralité aussi bien la version originale en français que la version allemande lue lors de la leçon, la rédaction veut souligner l'importance de cette discipline, de son avenir universitaire et de l'avenir du paysage en général. L'actualité et la question des espaces verts publics constituent un thème majeur, avec la présentation des nouveaux parcs projetés à Zurich (M. Göldi).

L'histoire des jardins est bien représentée par deux contributions qui abordent des époques et des aires géographiques très différentes (J. Wiede, E. Campen); c'est également sous l'aspect historique que trois textes s'intéressent à la botanique (E. Ruoff, M. Rieder, S. Bollinger). Deux autres textes concernent plus directement la pratique du jardinage (C.A. Wimmer et E. Stoiber).

La SSAJ a montré par le passé son engagement dans la sauvegarde et la conservation des jardins historiques; la revue souhaite également être un forum d'information et d'échange et c'est dans cette optique que nous publions une contribution sur la délicate question du projet de restauration de l'Ermitage d'Arlesheim (V. Hug).

Comme nous l'avions annoncé, Annemarie Bucher a pris en charge avec engagement la rubrique «Notes de lecture». La bibliographie suisse des jardins, tenue à jour par l'Université de Bâle, forme un complément aux notes de lecture et offre aux amateurs une vue d'ensemble des nouveaux ouvrages parus dans le vaste domaine de l'art des jardins.

Ce volume contient bien entendu le rapport annuel ainsi que le procès-verbal de l'Assemblée annuelle; le rapport financier pour 2001 n'a pas pu être accepté à l'A. A. et sera publié dans le prochain volume, en 2003.

Les «journées jardins ouverts» ont connu cette année également un grand succès; nous en publions le rapport et espérons que cette retrospective deviendra une part intégrante de la revue.

Nous remercions Christina Meili pour la réalisation graphique, ainsi que l'imprimerie Kocherhans pour le soin apporté à l'impression de la revue.

Nous espérons que ce deuxième volume trouvera auprès de nos lecteurs un accueil intéressé.

La rédaction